

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
947-5-2

1992

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1

1994-05

Amendement 1

Appareillage à basse tension

Partie 5:

Appareils et éléments de commutation pour
circuits de commande –

Section 2: Détecteurs de proximité

Amendment 1

Low-voltage switchgear and controlgear

Part 5:

Control circuit devices and switching elements –

Section 3: Proximity switches

© CEI 1994 Droits de reproduction réservés — Copyright – all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 17B: Appareillage à basse tension, du comité d'études 17: Appareillage.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

DIS	Rapports de vote
17B(BC)208 17B(BC)218	17B(BC)217 17B(BC)228

Les rapports de vote indiqués dans le tableau ci-dessus donnent toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 2

SOMMAIRE

Ajouter, à la page 4, les titres des nouvelles annexes suivants:

- B – Détecteurs de proximité de classe II isolés par encapsulation. Prescriptions et essais
- C – Prescriptions supplémentaires pour les détecteurs de proximité avec câble faisant partie intégrante de l'appareil.

Page 8

1.2 Références normatives

Ajouter les titres suivants dans la liste des publications de la CEI:

CEI 68-2-14: 1984, *Essais d'environnement – Deuxième partie: Essais – Essai N: Variations de température*

CEI 68-2-30: 1980, *Essais d'environnement – Deuxième partie: Essais – Essai Db et guide: Essai cyclique de chaleur humide (cycle de 12 + 12 heures)*

CEI 536: 1976, *Classification des matériels électriques et électroniques en ce qui concerne la protection contre les chocs électriques*

FOREWORD

This amendment has been prepared by sub-committee 17B: Low-voltage switchgear and controlgear, of IEC technical committee No. 17: Switchgear and controlgear.

The text of this amendment is based on the following documents:

DIS	Reports on voting
17B(CO)208 17B(CO)218	17B(CO)217 17B(CO)228

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the reports on voting indicated in the above table.

Page 3

CONTENTS

Add, on page 5, the titles of the following new annexes:

- B – Class II proximity switches insulated by encapsulation. Requirements and tests
- C – Additional requirements for proximity switches with integrally connected cables.

Page 9

1.2 Normative references

Add the following titles into the list of IEC publications:

IEC 68-2-14: 1984, *Environmental testing – Part 2: Tests – Test N: Change of temperature*

IEC 68-2-30: 1980, *Environmental testing – Part 2: Tests – Test Db and guidance: Damp heat, cyclic (12 + 12 hour cycle)*

IEC 536: 1976, *Classification of electrical and electronic equipment with regard to protection against electric shock*

Page 48

Ajouter, après le paragraphe 7.1.10, les nouveaux paragraphes suivants:

7.1.11 Prescriptions pour les détecteurs de proximité avec câble faisant partie intégrante de l'appareil, voir l'annexe C.

7.1.12 *Détecteurs de proximité de classe II*

Ces appareils ne doivent pas être munis de dispositifs de protection de mise à la terre (voir la CEI 536).

Pour les détecteurs de proximité de classe II isolés par encapsulation, voir l'annexe B.

Page 56

7.2.3 *Propriétés diélectriques*

Ajouter, à la fin de ce paragraphe, le nouveau texte suivant:

Pour les détecteurs de proximité de classe II isolés par encapsulation, voir l'annexe B.

Page 68

8.3.1 *Séquences d'essais*

Remplacer, le terme «NOTE» existant par «NOTES 1» et ajouter le texte de la note 2, comme suit:

2 Pour les détecteurs de proximité de classe II isolés par encapsulation, des échantillons supplémentaires sont demandés (voir l'annexe B). Pour les détecteurs de proximité avec câble faisant partie intégrante de l'appareil, des échantillons supplémentaires sont demandés (voir l'annexe C).

Page 78

8.3.3.4 *Propriétés diélectriques*

Ajouter, à la fin de ce paragraphe, le nouveau texte suivant:

Pour les détecteurs de proximité de classe II isolés par encapsulation, voir l'annexe B.

Page 49

Add, after subclause 7.1.10, the following new subclauses:

7.1.11 Requirements for proximity switches with integrally connected cables, see annex C.

7.1.12 *Class II proximity switches*

These devices shall not be provided with means for protective earthing (see IEC 536).

For class II proximity switches insulated by encapsulation, see annex B.

Page 57

7.2.3 *Dielectric properties*

Add, at the end of this subclause, the following new text:

For class II proximity switches insulated by encapsulation, see annex B.

Page 69

8.3.1 *Test sequences*

Change, the existing "NOTE" to "NOTES 1" and add the following note 2:

2 For class II proximity switches insulated by encapsulation, additional samples are required (see annex B). For proximity switches with integrally connected cables, additional samples are required, see annex C).

Page 79

8.3.3.4 *Dielectric properties*

Add, at the end of this subclause, the following new text:

For class II proximity switches insulated by encapsulation, see annex B.